ZUSAMMENFASSUNG DER SICHERHEITSMASSNAHMEN

⚠ ACHTUNG	
	Bestimmen Sie die Spannung der Batterie anhand der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs und stellen Sie sicher, dass der Booster die korrekte Spannung abgibt. Ein falscher Anschluss der Stromquelle kann zu einer starken Überlastung führen und erzeugt brennbare Gase, die eventuell explodieren und zu Gebäudeschäden und/oder Körperverletzungen führen können.

⚠ ACHTUNG	
	Lesen Sie diese Anweisungen vollständig durch, bevor Sie die Starthilfe verwenden und heben Sie sie auf, so dass Sie in Zukunft nachschlagen können. Bevor Sie die Starthilfe verwenden um einem Fahrzeug, LKW oder Boot Starthilfe zu geben oder weil Sie ein anderes Gerät mit Strom versorgen möchten, lesen Sie diese Anweisungen und die Anweisungen/ Sicherheitshinweise des Herstellers des Fahrzeugs, LKWs, Boots oder Gerätes sorgfältig durch. Das Einhalten aller Anweisungen und Sicherheitsmaßnahmen der Hersteller senkt das Risiko von Unfällen.
	Das Arbeiten mit Blei-Säure-Batterien kann gefährlich sein. Blei-Säure-Batterien geben während des normalen Betriebs, des Ladens und der Starthilfe explosive Gase ab. Lesen Sie diese Sicherheitsanweisungen sorgfältig durch. Folgen Sie beim Verwenden der Starthilfe stets den speziellen Anweisungen in diesem Handbuch und auf der Starthilfe. Alle Blei-Säure-Batterien (Fahrzeug, LKW und Boot) produzieren Knallgas, das bei Feuer oder Funken explodieren kann. Rauchen Sie nicht in der Nähe von Batterien und verwenden Sie keine Streichhölzer oder Feuerzeuge. Tragen Sie beim Umgang mit der Batterie keine Vinylkleidung, da beim Reiben von Vinylkleidung statische Aufladung, bzw. elektrische Funken entstehen. Prüfen Sie das Sicherheitsmaterial an der Starthilfe und im Motorbereich.
	Tragen Sie stets Augenschutz, Schutzkleidung und sonstige Sicherheitsausrüstungen, wenn Sie in der Nähe von Blei-Säure-Batterien arbeiten. Berühren Sie nicht Ihre Augen, wenn Sie mit oder in der Nähe von Blei-Säure-Batterien arbeiten.
	Bewahren Sie Klemmen stets in ihren Holstern auf, getrennt voneinander oder isoliert zu leitenden Materialien. Die nicht sachgemäße Aufbewahrung der Klemmen kann dazu führen, dass die Klemmen miteinander oder über leitende Materialien verbunden werden, was zu einem Kurzschluss der Batterie führt und Hitze erzeugt, die stark genug ist, um Brände zu entfachen.
	Sind Sie extrem vorsichtig, wenn Sie im Motorbereich tätig sind, Verletzungsgefahr durch rotierende Antriebsteile des Motors. Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitsanweisungen aus dem Handbuch des Fahrzeugs.
	Auch wenn die Batterie in der Starthilfe eine geschlossene Einheit mit gebundener Säure bildet, besteht die Gefahr der Verätzung bei Säureaustritt.

PERSÖNLICHE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Es sollte immer eine Person in Ihrer Nähe sein, die Ihnen notfalls helfen kann, wenn Sie in der Nähe einer Blei-Säure-Batterie arbeiten.

Halten Sie stets frisches Wasser und Seife bereit, falls die Batteriesäure mit der Haut, der Kleidung oder den Augen in Berührung kommt. Sie sollten bei der Arbeit in der Nähe von Blei-Säure-Batterien stets Augenschutz tragen.

Kommt die Batterie mit der Haut oder Kleidung in Kontakt, waschen Sie diese sofort mit Wasser und Seife aus. Gelangt die Säure ins Auge, spülen Sie das Auge sofort mindestens 10 Minuten mit laufendem, kaltem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Achten Sie besonders darauf, dass Ihnen kein Metallwerkzeug auf eine Batterie fällt. Dies könnte zu Funken oder einem Kurzschluss der Batterie oder eines anderen elektrischen Teils führen, was zu einer Explosion führen könnte.

Entfernen Sie persönliche Metallteile wie Ringe, Armketten, Halsketten und Uhren, wenn Sie mit einer Blei-Säure-Batterie arbeiten. Der Kurzschlussstrom einer Blei-Säure-Batterie ist stark genug, um einen Ring oder ähnliches zu schmelzen, was zu starken Verbrennungen führen kann.

Nutzen Sie die Starthilfe nur zum Starten von Motoren mit Blei-Säure-Batterien. Verwenden Sie keine Trockenzellenbatterien für die Starthilfe, die häufig bei Haushaltsgeräten verwendet werden. Diese Batterien können platzen und zu Verletzungen und Gebäudeschäden führen.

Laden Sie NIE eine gefrorene Batterie oder geben Sie ihr Starthilfe.

Um Funkenbildung zu verhindern, achten Sie darauf, dass sich die Klemmen NIE gegenseitig berühren oder durch leitende Materialien verbunden werden.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Die Nutzung einer nicht vom Hersteller empfohlenen oder verkauften Befestigung kann zu Beschädigungen an der Einheit oder Verletzungen der Mitarbeiter führen. Außerdem kann die Änderung oder Veränderung der Starthilfe gefährlich sein und führt zur Nichtigkeit der Garantie dieses Produktes.

Bei der Verwendung des Ladegerätes oder der eines Verlängerungskabels ziehen Sie beim Ausstecken stets am Stecker und nie am Kabel.

Laden Sie die Starthilfe nicht mit einem beschädigten Ladegerät oder Verlängerungskabel auf. Tauschen Sie sie sofort aus.

Die Starthilfe kann bei allen Wetterbedingungen verwendet werden, Regen, Schnee, hohen oder niedrigen Temperaturen.

Nicht ins Wasser geben. Nicht mit brennbaren Stoffen wie Gas, etc. betreiben. Erfährt die Starthilfe einen starken Schlag oder wird sie anderweitig beschädigt, lassen Sie sie von einem qualifizierten Mitarbeiter des Kundenservices prüfen. Versenden Sie die Starthilfe nicht, falls aus der Starthilfe Batteriesäure ausläuft. Bringen Sie sie zum nächsten Batterieaufbereiter in Ihrer Gegend.

ACHTUNG!

Vor Inbetriebnahme des Boosters, lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung.

Um sicherzustellen, dass eine lange Lebensdauer gewährleistet wird, beachten Sie folgende Punkte.

- Vor dem ersten Gebrauch, den Schalter auf OFF stellen und den Akku vollständig laden.
- Bei Nichtverwendung des Boosters, Gerät immer am mitgeliefertem automatischen Ladegerät lassen.

Anleitung

1.Starthilfe

1.1 Bevor Sie den Booster anschliessen, Zündung ausschalten.
1.2 Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter auf der Position Off ist bis die Polzangen am Fahrzeug angeschlossen sind.
1.3 Verbinden Sie die rote Klemme mit dem positiven POL (+) der Batterie.
1.4 Verbinden Sie die schwarze Klemme mit dem negativen POL (-) der Batterie.
1.5 Schalten Sie den Netzschalter auf 12V oder 24V, je nach PW oder LKW
ACHTUNG: Bei 12V-Schalterstellung niemals an 24V (LKW, etc) anschliessen!!
1.6 Starten Sie den Motor für 3 – 5 Sekunden. Startet der Motor nicht innerhalb 10 Sekunden, unterbrechen Sie den Startvorgang. Warten Sie 4 Minuten, damit sich der Booster abkühlen kann, danach versuchen Sie nochmals zu starten.
1.7 Nach dem Starten des Motors, schalten Sie den Netzschalter auf Position Off. Danach ziehen Sie zuerst die schwarze Klemme ab, danach die poitive rote Klemme.
1.8 Die Klemmzangen an die vorgesehene Halterung des Booster anbringen.
1.9 Schliessen Sie den Booster am Ladegerät an.

2. Ladung

Den Netzschalter auf Position **OFF** schalten!!! Schliessen Sie das Ladegerät an die Steckdose an und überprüfen Sie den Ladezustand durch drücken der TEST Taste.

3. Überprüfen Sie den Batteriestatus

Drücken Sie auf die Schaltfläche TEST. Die Spannung kann nun auf dem Voltmeter abgelesen werden. Ist die Nadel im:

- Grünen Bereich, ist der Booster geladen und einsatzbereit.
- Gelben Bereich, reicht es nur für eine kurze Starthilfe.
- Roten Bereich, kann keine Starthilfe durchgeführt werden. Booster muss zuerst vollständig geladen werden.

4. 12V Zigarettenanzünder-Steckdose

Wird während der Starthilfe der Ausgangsstrom (15A max) überschritten, wird der Stromkreis automatisch unterbrochen. Durch reduzieren der Ausgangsleistung von elektrischen Verbrauchern, wird der Stromkreis in wenigen Minuten wieder automatisch hergestellt. Nach Verwendung der Zigarettenanzünder-Steckdose, laden Sie den Booster vollständig auf.

ACHTUNG:

1. Verwenden Sie den Booster nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Zur Vermeidung von Schäden an Kabel und Stecker, niemals am Kabel ziehen, um das Ladegerät zu trennen.
2. Reparaturen sollten nur von Fachleuten durchgeführt werden. Sonst kann es zu erheblicher Gefahr für die Benutzer führen.
3. Vermeiden Sie Kurzschluss des Produktes:
   Berühren Sie die Pole nicht mit leitfähigen Gegenständen.
   Lagern Sie die Batterie in einem Kasten, wo andere Gegenstände die Pole nicht berühren können.
4. Lagern Sie den Booster nicht an Orten, an denen die Temperatur 50°C überschreiten könnte.



12/24V Power Starter PBS 124010

WARNING!

Read entire manual carefully before operating the product!

To ensure the product a longer life and more efficient, please note:

- Before first use, put the switch to **“OFF”** position and charge the battery fully.
- Fully charge the battery after each use.

Operational Instructions

1. Jump Starting

1.1 Turn ignition off before making cable connections.
1.2 Make sure the power switch is on the Off position until clamps are connected to the vehicle battery.
1.3 Connect positive (red) clamp to positive (POS, P, +) ungrounded post of battery.
1.4 Connect negative (black) clamp to negative (POS, P, -) of battery.
1.5 Turn the power switch to the 12V or 24V position according to your car or truck. **Attention:** When switch is on 12V-position never connect on 24V!
1.6 Crank the engine for 3-5 seconds. If the engine does not start within 10 seconds, stop cranking and wait at least 4 minutes before attempting to start the vehicle again. (This permits the battery to cool down.)
1.7 After the engine starts, turn the power switch to the Off position. Then disconnect the negative (black) clamp and then the positive (red) clamp in that order.
1.8 Always return the cables to their stored position.
1.9 Recharge the jump starter as soon as possible after use.

2. Charging

Turn the power switch to **OFF** position!
Plug the charger jack into the socket and the charger adapter into mains supply.
Check the charging status by pressing the TEST button.

3. Check internal battey status

Press on the TEST button; check the voltage of battery from the voltmeter. If the needle is in the:

- Green area, the jump starter is charged and ready to be used.
- Yellow area, the jump starter needs to be charged as soon as possible.
- Red area, the jump starter cannot be used and needs to be charged immediately.

4. 12V output socket

If the jump starter is overloaded by output current (15A max), the circuit will be cut off automatically. Reduce output power of electrical equipments and the circuit will be restored automatically in a few minutes.
Recharge the jump starter as soon as possible after using the output socket.

CAUTION:

1. Do not use the battery if the cable or plug is damaged. To avoid damage of cable and plug, never pull the calbe to disconnect the charger.
2. Repairs should be carried out by experts only. Otherwise it may cause considerable danger for user.
3. Avoid short circuit of the product :
   Don’t touch the poles by any conductive material.
   Don’t store the battery in a box in which the poles might touch other objects.
4. Don’t store Jumpstart in places in which the temperature could exceed 50°C.



RÉCAPITULATIF SUR LA SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT	
	Déterminer la tension de la batterie avec le manuel d'instructions du véhicule et assurez-vous que le booster délivre la tension correcte. Une mauvaise connexion à l'alimentation peut conduire à une surcharge sévère et produit des gaz inflammables qui peuvent exploser et causer des dommages aux bâtiments et / ou des blessures corporelles.

⚠ AVERTISSEMENT	
	Lisez entièrement ces instructions avant d'utiliser le survolteur. Gardez-les à titre de référence. Avant d'utiliser le prduit pour survolter une auto, un camion, un bateau ou pour alimenter un équipement, lisez ces instructions ainsi que le manuel d'instruction ou les informations de sécurité fournis par le fabricant de l'auto, du camion, du bateau ou de l'équipement. En suivant les instructions et les procédures de sécurité des fabricants, vous réduirez tout risque d'accident.
	Il peut être dangereux de manipuler des batteries au plomb-acide. En effet, elles dégagent des gaz explosifs pendant le fonctionnement normal, le rechargement et le survoltage. Veuillez lire et suivre attentivement ces instructions pour une utilisation en toute sécurité. Suivez toujours les instructions de ce manuel et celles qui figurent sur le survolteur, à chaque utilisation. Toute batterie au plomb-acide (auto, camion et bateau) produit un gaz hydrogène qui pourrait exploser abec violence en présence de flammes ou d'étincelles. **Ne fumez pas, n'utilisez pas d'allumettes ni de briquet à proximité des batteries.** Ne manipulez jamais une batterie si vous portez des vêtements en vinyle car des étincelles d'électricité statique se produisent au frottement du vinyle. Lisez attentivement tout avertissement figurant sur le survolteur et sur le compartiment du moteur.
	Portez toujours des lunettes de sécurité, des vêtements de protection adaptés et autre équipement de sécurité quand vous travaillez à proximité de batteries au plomb-acide. Ne touchez pas vos yeux quand vous manipulez ou travaillez à proximité de batteries au plomb-acide.
	Rangez toujours les princes dans leur gaine, en les gardant à distance l'une de l'autre et de tout conducteur. En rangeant mal les pinces, vous risquez de provoquer un contact entre elles ou avec un conducteur quelconque, ce qui provoquerait un court-circuit de la batterie et dégagerait une chaleur capable d'enflammer la plupart des matériaux.
	Faites preuve du plus grand soin quand vous travaillez dans le compartiment du moteur: les pièces mobiles pourraient entraîner des blessures graves. Veuillez lire et suivre toutes les instructions relatives à la sécurité indiquées dans le manuel d'utilisateur du véhicule.
	Bien que la batterie du survolteur soit une unité scellée sans acide liquide libre, il est fort probable que les batteries rechargées renferment des acides liquides qui seraient nocifs en cas de renversement.

PRÉCAUTIONS PERSONNELLES

Assurez-vous qu'un tiers soit à portée de voix ou à proximité pour vous prêter assistance quand vous travaillez près d'une batterie au plomb-acide.

Ayez une réserve d'eau douce et de savon à portée de main au cas où l'acide de la batterie entrerait en contact avec votre peau, vos vêtements ou vos yeux. Portez toujours des lunettes de protection quand vous travaillez près d'une batterie au plomb-acide.

Si l'acide de la batterie entre en contact avec votre peau ou vos vêtements, lavezles immédiatement à l'eau et au savon. Si l'acide pénètre dans vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau courante froide pendant au moins 10 minutes et consultez immédiatement un médecin.

Faites très attention à ne pas laisser tomber d'outil métallique sur une batterie. Cela pourrait créer une étincelle ou entraîner un court-circuit de la batterie ou d'un appareil électrique, ce qui risquerait de provoquer une explosion.

Retirez tout bijou ou objet métallique (bague, bracelet, collier et montre) quand vous travaillez près d'une batterie au plomb-acide. Une batterie au plomb-acide peut produire un courant de court-circuit suffisamment élevé pour souder une bague (ou un objet similaire) à un autre métal, ce qui pourrait provoquer de graves brûlures.

Utilisez le produit pour survolter uniquement des batteries au plomb-acide. N'utilisez pas de batterie à anode sèche, telles que celles qui sont régulièrement utilisées dans les appareils ménagers. En effet, ces batteries pourraient exploser, blessant les personnes situées à proximité et provoquant des dégâts matériels.

N'essayez JAMAIS de charger ou de survolter une batterie gelée.

Pour empêcher l'apparition d'arcs électrique, ne laissez JAMAIS les pinces se toucher ou entrer en contact avec le même morceau de métal.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Si vous utilisez un accessoire complémentaire qui n'est pas conseillé ou vendu par le fabricant, vous risquez d'endommager l'appareil ou d'être blessé.

Pour utiliser le chargeur mural ou une rallonge, tirez sur la fiche et JAMAIS sur le cordon.

Ne rechargez pas le produit en utilisant un chargeur mural ou une rallonge endommagé(e). Remplacez ces derniers immédiatement.
Le produit peut être utilisé dans n'importe quelle condition climatique : Pluie, neige, température chaude ou froide.

Ne le plongez pas dans de l'eau.
Ne l'utilisez pas avec des produits inflammables, tels que l'essence.
Si le produit reçoit un choc violent ou qu'il est endommagé, faites-le inspecter par un technicien qualifié. Si de l'acide de batterie s'échappe du produit, ne l'expédiez pas, mais ramenez-le au centre de recyclage de batteries le plus proche de vous.

ATTENTION!

Veuillez lire tout le mode d'emploi avant d'utiliser le booster.

Pour une longue durée du produit, veuillez s.v.p. respecter les points suivants:

- Avant la première utilisation, mettez le bouton sur **OFF** et chargez l'accu complètement.
- Dans le cas de non utilisation, veuillez connecter le booster toujours au chargeur automatique inclu.

Mode d'emploi

1. Aide au démarrage

1.1 Avant de connecter le booster, mettez hors circuit le moteur.
1.2 Assurez-vous que l'interrupteur soit on Off, jusqu'à ce que les pinces sont connectées à la voiture.
1.3 Connectez la pince rouge avec le pôle positif (+) de la batterie.
1.4 Connectez la pince noire avec le pôle negatif (-) de la batterie.
ATTENTION : ne connectez jamais à 24V (poids lourd etc.) lors d'une position de l'interrupteur de 12V !!!
1.5 Mettez l'interrupteur sur 12V ou 24V, selon le cas (voiture ou camion).
1.6 Démarrez le moteur pour 3 – 5 secondes. Si le moteur ne démarre pas dans les 10 secondes, faites une pause. Attendez 4 minutes de sorte que le booster puisse se refroidir. Après, essayez de nouveau de démarrer.
1.7 Une fois démarré le moteur, mettez l'interrupteur sur la position Off. Détachez d'abord la pince noire, et après la pince rouge.
1.8 Mettez les pinces dans leur support du booster.
1.9 Connectez le booster au chargeur.

2. Charger

Mettez l'interrupteur sur la position **OFF.**
Connectez le chargeur à la prise de courante et contrôlez l'état de charge en pressant la touche TEST.

3. Contrôle de l'état de la batterie

Pressez la touche TEST. La tension peut être visualisée sur le voltmètre. Si l'aiguille se trouve:

- Dans la zone verte - le booster est chargé et donc prêt à l'utilisation.
- Dans la zone jaune - court aide au démarrage possible.
- Dans la zone rouge – l'utilisation n'est pas possible. Le booster doit d'abord être entièrement chargé.
  .

4. Allume-cigare 12V

Si, pendant l'aide au démarrage, vous dépassez la courante de sortie (max 15A), le circuit électrique est automatiquement coupé. Si vous réduisez la tension de sortie de l'appareil, le circuit électrique est reconstitué automatiquement dans quelque minute. Après avoir utilisé la prise allume-cigare, veuillez s.v.p. charger le booster entièrement.

ATTENTION:

1. N'utilisez pas le booster, si le câble ou la prise sont endommagés. Pour éviter d'endommager câble ou prise, évitez de tirer le câble pour le déconnecter du chargeur.
2. Les réparations doivent être effectuées seulement par des spécialistes. Dans le cas contraire l'utilisateur s'expose à des gros risques.
3. Evitez un court-circuit du produit:
   Ne touchez pas les pôles avec des objets conductibles.
   Emmagasinez la batterie dans une caisse, où d'autres objets ne peuvent pas toucher les pôles.
4. Evitez d'emmagasiner le booster dans des endroits où la température pourrait dépasser les 50°C.



12/24V Power Starter **PBS 124010**

AVISO IMPORTANTE!

Leia atentamente todo o manual antes de utilizar o produto!

Para garantir ao produto uma vida mais longa e eficiente, certifique-se que:

- Antes da primeira utilização, coloque o botão na posição OFF para carregar completamente a bateria.
- Carregue a bateria na sua totalidade, após cada utilização.

Instrucções de utilização

1. ARRANQUE

1.1 Desligar a ignição antes de ligar os cabos.
1.2 Verifique se o interruptor está na posição Off até os cabos estarem ligados á bateria do veículo.
1.3 Ligar o grampo positivo (vermelho) ao pólo positivo (POS, P, +) da bateria sem ligação á terra.
1.4 Lige o grampo preto ao negativo (-) da bateria
1.5 Ligue o interruptor para a posição de 12V ou 24V de acordo com o seu carro ou camião. **Atenção**: nunca ligue a posição do interruptor de 12V, para carregar 24V (caminhões, etc)
1.6 Ligue o motor por 3-5 segundos. Se o motor não arrancar dentro de 10 segundos, pare de ligar e espere pelo menos 4 minutos antes de tentar ligar novamente o veículo. (Isto permite que a bateria arrefeça.)
1.7 Depois de ligar o motor, mude o interruptor para a posição Off. Depois desligue o grampo negativo (preto) e depois o grampo positivo (vermelho) por esta ordem.
1.8 Deixe sempre os cabos na sua posição de arrumação.
1.9 Recarregar o arrancador de baterias o mais rapidamente possível após a utilização.

2. Carregamento

Ligue o interruptor para a posição de **OFF!**
Ligue o carregador na tomada e o adaptador do carregador numa fonte de alimentação. Verifique o status do carregamento pressionando o botão TEST.

3. Verificar o estado da bateria interna

Prima o botão “TEST”, verifique a voltagem da bateria no voltímetro. Se a agulha estiver na:

- Zona Verde, o arrancador de baterias está carregado e pronto para ser utilizado.
- Zona Amarela, o arrancador de baterias necessita de ser carregado logo que possível.
- Zona Vermelha, o arrancador de baterias não pode ser usado e necessita de ser imediatamente carregado.

4. Saída tomada 12V

Se o arrancador de baterias estiver sobrecarregado pela saída de corrente (máx. 15A), o circuito será automaticamente cortado. Reduzir a potência de saída de equipamentos eléctricos e o circuito será restabelecido automaticamente em poucos minutos.
Recarregar o arrancador de baterias o mais rapidamente possível após a utilização da tomada de saída.

PRECAUÇÕES:

1. Não usar a bateria se o cabo ou ficha estiver danificado. Para evitar danificar o cabo ou a ficha, nunca puxe o cabo para desligar o carregador.
2. As reparações só devem de ser realizadas por peritois. Caso contrário, poderá causar um perigo considerável para o utilizador.
3. Evite o curto-circuito do produto:
   Não tocar nos pólos com qualquer material conductor.
   Não armazenar a bateria numa caixa onde os pólos poderão tocar noutros objectos.
4. Não armazenar o arrancador em lugares onde a temperatura poderá exceder 50°C.

